**Phaåm 7: PHUÏNG TRÌ**

Baáy giôø, vua Ba-tö-naëc chöùng kieán thaàn thoâng bieán hoùa cuûa Phaät, ngaøn ñaøi hoa che phía treân Nhö Lai. Treân coù ngaøn caùnh hoa, treân coù ngaøn hoùa thaân Phaät. Trong ngaøn caùnh hoa coù voâ löôïng chö Phaät ñeàu noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña.

Vua Ba-tö-naëc thöa:

–Baïch Theá Toân! Voâ löôïng Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña nhö vaäy khoâng theå duøng thöùc ñeå nhaän thöùc, khoâng theå duøng trí ñeå bieát. Caùc thieän nam töû laøm theá naøo ñeå hieåu roõ kinh naøy maø ñem giaûng noùi cho ngöôøi?

Phaät daïy:

–Naøy ñaïi vöông! OÂng haõy laéng nghe cho kyõ! Töø luùc môùi tu taäp nhaãn cho ñeán ñònh Kim cang, nhö phaùp tu haønh möôøi ba moân quaùn ñeàu laø Phaùp sö, nöông vaøo phaùp aáy, giöõ gìn kieán laäp. Ñaïi chuùng caùc oâng neân xem nhö Phaät maø cuùng döôøng, ñem traêm ngaøn vaïn öùc hoa thôm ñeïp ñeå daâng cuùng döôøng.

Naøy thieän nam! Phaùp sö aáy tu taäp chuûng taùnh Boà-taùt. Neáu Tyø- kheo, Tyø-kheo-ni, Öu-baø-taéc, Öu-baø-di tu haønh Thaäp truï, gaëp Phaät, Phaùp, Taêng phaùt taâm Boà-ñeà, laøm lôïi laïc thöông yeâu chuùng sinh, töï quaùn thaân mình, caùc caên, saùu giôùi taát caû ñeàu laø voâ thöôøng, khoå, khoâng, voâ ngaõ; bieát roõ haønh nghieäp sinh töû Nieát-baøn, laøm cho mình vaø ngöôøi ñöôïc lôïi ích, an laïc. Nghe ai khen Phaät hay huûy baùng Phaät, taâm ñònh tónh, khoâng ñoäng. Nghe coù Phaät hay khoâng coù Phaät, taâm tònh tónh khoâng thoaùi lui, khoâng phaïm ba nghieäp, khôûi saùu hoøa kính, duøng phöông tieän thieän xaûo ñeå ñieàu phuïc chuùng sinh; sieâng naêng hoïc möôøi trí, duøng thaàn thoâng hoùa laøm lôïi ích.

Phaåm haï tu taäp taùm vaïn boán ngaøn Ba-la-maät-ña.

Naøy thieän nam! Tu taäp nhaãn veà tröôùc, traûi qua möôøi ngaøn kieáp haønh haïnh thaäp thieän, khi lui khi tieán, ví nhö chieác loâng nheï theo gioù bay töù tung. Neáu ñaït ñeán vò nhaãn thì nhaäp vaøo phaùp chaùnh ñònh, khoâng taïo toäi naêm nghòch, khoâng huûy baùng Chaùnh phaùp, bieát töôùng cuûa ngaõ vaø phaùp ñeàu laø khoâng. Trong moät a-taêng-kyø kieáp truï vaøo ngoâi vò giaûi thoaùt. Neáu tu taäp nhaãn naøy thì coù theå phaùt sinh haïnh thuø thaéng.

Laïi nöõa, Taùnh chuûng taùnh, Boà-taùt truï khoâng phaân bieät. Vì tu möôøi tueä quaùn neân xaû boû taøi saûn vaø sinh maïng. Vì giöõ giôùi thanh tònh neân taâm khieâm haï. Vì laøm lôïi laïc mình vaø ngöôøi neân sinh töû khoâng loaïn. Vì söï saâu xa cuûa voâ töôùng neân thaáu ñaït coù nhö huyeãn. Vì khoâng mong caàu quaû baùo neân ñaéc voâ ngaïi giaûi. Vì moãi nieäm moãi nieäm thò hieän thaàn löïc cuûa Phaät, neân ñoái trò boán ñieân ñaûo, ba caên baát thieän. Vì nghieäp caûm, möôøi ñieân ñaûo cuûa ba ñôøi neân ngaõ nhaân tri kieán, moãi nieäm moãi nieäm laø hö doái, thaáu ñaït veà danh laø giaû, thoï laø giaû vaø phaùp laø giaû, taát caû ñeàu khoâng theå naém baét ñöôïc, khoâng coù töôùng cuûa mình vaø ngöôøi, luoân luoân quaùn moät caùch chaân thaät.

Phaåm trung: tu taäp taùm vaïn boán ngaøn Ba-la-maät-ña. ÔÛ trong hai a-taêng-kyø kieáp tu haønh caùc haïnh thuø thaéng, ñaéc ñöôïc ngoâi vò nhaãn kieân coá.

Laïi nöõa, Boà-taùt Ñaïo chuûng taùnh, truï trong nhaãn kieân coá, quaùn taùnh caùc phaùp ñaéc khoâng sinh dieät; duøng boán Voâ löôïng taâm phaù saïch caùc aùm chöôùng, luoân gaëp chö Phaät phaùt khôûi söï cuùng döôøng roäng raõi, luoân hoïc theo chö Phaät, truï taâm hoài höôùng, nhöõng caên laønh ñaõ tu taäp ñeàu nhö thaät teá. Vôùi Tam-muoäi, laøm nhieàu Phaät söï, hieän ñuû loaïi thaân, haønh boán Nhieáp phaùp, truï taâm khoâng phaân bieät, giaùo hoùa laøm lôïi ích cho chuùng sinh. Trí tueä saùng suoát, quaùn saùt moät caùch thaâm saâu, taát caû haïnh nguyeän ñeàu tu taäp caû, coù theå laøm Phaùp sö ñieàu phuïc caùc höõu tình, quaùn hoaøn haûo veà naêm uaån, ba coõi, nhò ñeá, khoâng coøn töôùng mình vaø ngöôøi, ñaït ñöôïc taùnh nhö thaät. Maëc duø luoân tu taäp thaéng nghóa nhöng coøn thoï sinh vaøo ba coõi. Vì sao? Vì quaû baùo do nghieäp huaân taäp chöa hoaïi taän goác, neân ôû trong trôøi, ngöôøi theo ñaïo maø thoï sinh.

Phaåm thöôïng: tu taäp taùm vaïn boán ngaøn Ba-la-maät-ña. ÔÛ trong

ba a-taêng-kyø kieáp tu hai lôïi, thöïc haønh raát nhieàu söï lôïi ích, ñieàu phuïc ñöôïc hoaøn toaøn caùc Tam-ma-ñòa, truï vaøo söï quaùn saùt moät caùch thuø thaéng, tu taäp haïnh xuaát ly, chöùng bình ñaúng ngoâi vò cuûa Thaùnh nhaân.

Laïi nöõa, Ñaïi Boà-taùt ôû Hoan hyû vöôït qua ñòa phaøm phu, sinh vaøo nhaø Nhö Lai, truï trong Bình ñaúng nhaãn, trí voâ töôùng ñaàu tieân chieáu saùng Thaéng nghóa ñeá, moät töôùng bình ñaúng chaúng phaûi töôùng, khoâng töôùng; ñoaïn tröø caùc voâ minh, dieät saïch caùc tham trong ba coõi, voâ löôïng ñôøi vò lai vónh vieãn khoâng coøn trôû laïi doøng sinh töû, laáy ñaïi Bi

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

laøm ñaàu, khôûi caùc ñaïi nguyeän, ñoái vôùi trí phöông tieän nieäm nieäm tu taäp voâ löôïng haïnh thuø thaéng, chaúng phaûi chöùng, chaúng phaûi khoâng chöùng neân hoïc heát taát caû; chaúng phaûi truï, chaúng phaûi khoâng truï neân höôùng ñeán Nhaát thieát trí, ñi trong sinh töû khoâng bò quaân ma laøm kinh ñoäng, lìa xa ngaõ vaø ngaõ sôû, khoâng coøn lo sôï, khoâng coù töôùng mình vaø ngöôøi, luoân giaùo hoùa chuùng sinh, nguyeän löïc töï taïi, sinh vaøo caùc coõi tònh.

Naøy thieän nam! Trí giaùc ñaàu tieân naøy chaúng phaûi Nhö, chaúng phaûi trí, chaúng phaûi höõu, chaúng phaûi voâ, khoâng coù hai töôùng, phöông tieän dieäu duïng chaúng phaûi ñieân ñaûo, chaúng phaûi an truï, chaúng phaûi ñoäng, chaúng phaûi tònh, hai lôïi töï taïi, gioáng nhö nöôùc vôùi soùng, chaúng phaûi moät chaúng phaûi khaùc. Trí sinh caùc Ba-la-maät-ña cuõng chaúng phaûi moät chaúng phaûi khaùc. ÔÛ trong boán a-taêng-kyø kieáp tu taäp ñaày ñuû traêm vaïn haïnh nguyeän. Boà-taùt ôû ñòa naøy khoâng coøn nghieäp taäp trong ba coõi vaø khoâng taïo nghieäp môùi, theo trí löïc maø nguyeän theä sinh, töøng nieäm töøng nieäm luoân thöïc haønh Thí ba-la-maät-ña, boá thí, aùi ngöõ, lôïi haønh, ñoàng söï, thanh tònh bao la, hoaøn toaøn an truï laøm lôïi ích cho chuùng sinh.

Laïi nöõa, Ñaïi Boà-taùt ôû ñòa Ly caáu ñaït boán voâ löôïng taâm, toái

thaéng, tòch tónh, ñoaïn tröø caùc taäp khí saân..., tu haønh taát caû caùc haïnh; ñoù laø: xa lìa vieäc saùt sinh, khoâng cho khoâng laáy, taâm khoâng nhieãm duïc, lôøi noùi chaân thaät, lôøi noùi hoøa thuaän, lôøi noùi dòu daøng, lôøi noùi ñieàu phuïc, thöôøng thöïc haønh taâm xaû, luoân khôûi taâm Töø, truï taâm ngay thaúng, tòch tónh thuaàn thieän, lìa xa caáu baån phaù giôùi, thöïc haønh quaùn ñaïi Töø, nieäm nieäm ñeàu hieän tieàn. Qua naêm a-taêng-kyø kieáp giöõ thanh tònh ñaày ñuû Giôùi ba-la-maät-ña, yù chí duõng maõnh, lìa haún caùc caáu nhieãm.

Laïi nöõa, Ñaïi Boà-taùt ôû Phaùt quang, truï voâ phaân bieät, dieät si aùm voâ minh, ôû trong Voâ töôùng nhaãn maø chöùng ñaéc ba minh, bieát roõ ba ñôøi, khoâng ñeán khoâng ñi, nöông vaøo boán Tónh löï, boán Ñònh voâ saéc trí voâ phaân bieät, tuøy thuaän theo thöù lôùp, ñaày ñuû ñònh thuø thaéng, chöùng naêm thaàn thoâng, hieän thaân lôùn nhoû, aån hieän töï taïi. Vôùi Thieân nhaõn thanh tònh thaáy heát caùc coõi, vôùi Thieân nhó thanh tònh nghe taát caû caùc loaïi aâm thanh, vôùi Tha taâm trí bieát taâm cuûa chuùng sinh, vôùi Tuùc trí bieát voâ löôïng söï sai khaùc. ÔÛ trong saùu a-taêng-kyø kieáp tu haønh taát caû

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

Nhaãn ba-la-maät-ña, ñaéc ñaïi toång trì, laøm lôïi ích an laïc cho chuùng sinh.

Laïi nöõa, Boà-taùt ôû ñòa Dieäm tueä, tu haønh Thuaän nhaãn, buoâng boû taát caû vì ñoaïn haún söï vi teá cuûa thaân kieán vaø bieân kieán, tu taäp voâ bieân phaùp phaàn Boà-ñeà, Nieäm xöù, Chaùnh caàn, Thaàn tuùc, Caên, Löïc, Giaùc chi, Thaùnh ñaïo ñaày ñuû... vì muoán thaønh töïu Löïc, Voâ sôû uùy, phaùp Phaät baát coäng. ÔÛ trong baûy a-taêng-kyø kieáp tu taäp voâ löôïng Tinh taán ba-la- maät-ña, xa lìa bieáng nhaùc, laøm lôïi ích khaép chuùng sinh.

Laïi nöõa, Ñaïi Boà-taùt ôû ñòa Nan thaéng laáy boán Voâ uùy tuøy thuaän vôùi chaân nhö thanh tònh bình ñaúng, töôùng voâ sai bieät, döùt boû Tieåu thöøa, thích caàu Nieát-baøn, tích chöùa caùc coâng ñöùc, quaùn ñuû caùc ñeá: ñaây laø Khoå thaùnh ñeá, Taäp, Dieät, Ñaïo ñeá. Quaùn Voâ löôïng ñeá Theá tuïc thaéng nghóa maø laøm lôïi laïc cho caùc chuùng sinh, taäp theo caùc kyõ ngheä, vaên chöông, y thuaät, ca vònh, vui chôi, coâng xaûo, chuù thuaät, ngoaïi ñaïo dò luaän, xem töôùng kieát hung chính xaùc khoâng sai laàm. Nhöng ñoái vôùi chuùng sinh khoâng laøm cho hoï bò khoå naõo. Vì lôïi ích maø khai thò cho taát caû daàn daàn ñöôïc an truï Voâ thöôïng Boà-ñeà, bieát ñaïo xuaát ly, ñaïo chöôùng ngaïi trong caùc ñòa, ôû trong taùm a-taêng-kyø kieáp luoân tu taäp Tam-muoäi, khai saùng caùc haønh.

Laïi nöõa, Ñaïi Boà-taùt ôû ñòa Hieän tieàn ñaéc Thuaän nhaãn treân, truï vaøo ba moân giaûi thoaùt, ñoaïn tröø caùc töôùng thoâ hieän haønh cuûa taäp nhaân, taäp nghieäp ôû ba coõi, ñaïi Bi taêng thöôïng, quaùn thaáy caùc sinh töû do voâ minh che laáp, nghieäp taäp, thöùc chuûng, danh saéc, saùu xöù, xuùc, thoï, aùi, thuû, höõu sinh, giaø cheát... ñeàu do chaáp tröôùc nghieäp quaû voâ minh cuûa ta. Noù chaúng phaûi coù, chaúng phaûi khoâng, moät töôùng, voâ töôùng vì khoâng coù hai. ÔÛ trong chín a-taêng-kyø kieáp tu taäp traêm vaïn Tam-muoäi Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän, ñaït ñöôïc taát caû Baùt-nhaõ ba- la-maät-ña chieáu saùng voâ bieân.

Laïi nöõa, Ñaïi Boà-taùt ôû ñòa Vieãn haønh, tu Voâ sinh nhaãn, chöùng phaùp voâ bieät, ñoaïn tröø caùc töôùng vi teá hieän haønh cuûa nghieäp quaû, truï dieät ñònh, tu taäp haïnh thuø thaéng. Maëc duø luoân tòch dieät nhöng giaùo hoùa khaép caû chuùng sinh, thò hieän nhaäp vaøo haøng Thanh vaên, thuaän theo trí Phaät, thò hieän gioáng nhö ngoaïi ñaïo, thò hieän laøm ma vöông, duø tuøy thuaän vôùi theá gian nhöng luoân ra khoûi theá gian. ÔÛ trong möôøi a-taêng-kyø kieáp, tu haønh traêm vaïn Tam-muoäi, duøng phöông tieän thieän

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

xaûo giaûng roäng Phaùp taïng. Taát caû trang nghieâm ñeàu ñöôïc vieân maõn.

Laïi nöõa, Ñaïi Boà-taùt ôû ñòa Baát ñoäng, truï Voâ sinh nhaãn, theå khoâng taêng giaûm, ñoaïn caùc coâng duïng, taâm luoân tòch dieät, khoâng coøn töôùng veà thaân, taâm, gioáng nhö hö khoâng. Caùc Boà-taùt naøy, taâm Phaät, taâm Boà-ñeà, taâm Nieát-baøn, taát caû ñeàu khoâng khôûi vì do baûn nguyeän, ñöôïc chö Phaät gia hoä, coù theå trong khoaûng moät nieäm khôûi leân trí nghieäp, song chieáu bình ñaúng. Duøng möôøi trí cuûa möôøi Löïc, ñi khaép ñaïi thieân theá giôùi khoâng theå noùi, theo töøng loaïi chuùng sinh maø laøm lôïi ích an laïc cho taát caû. ÔÛ trong möôøi ngaøn a-taêng-kyø kieáp tu ñaày ñuû traêm vaïn ñaïi nguyeän, taâm nieäm luoân höôùng veà trí Nhaát thieát chuûng, trí Nhaát thieát.

Laïi nöõa, Ñaïi Boà-taùt ôû ñòa Thieän tueä truï vaøo Voâ sinh nhaãn ôû treân, dieät tröø töôùng taâm cuûa taâm, Trí chöùng töï taïi, ñoaïn tan heát chöôùng ngaïi, ñaày ñuû ñaïi thaàn thoâng, tu taäp caùc Löïc, Voâ uùy, giöõ gìn hoaøn haûo taïng phaùp cuûa chö Phaät, ñaéc voâ ngaïi giaûi: phaùp, nghóa, töø, bieän, giaûng noùi chaùnh phaùp khoâng giaùn ñoaïn, cuøng dieät taän. ÔÛ trong caùc theá giôùi nhieàu khoâng theå noùi, chæ trong moät khoaûng saùt-na coù theå duøng moät aâm thanh ñeå giaûi thích cho taát caû nhöõng caâu hoûi khoù cuûa caùc chuùng sinh, khieán hoï raát vui möøng. ÔÛ trong vaïn a-taêng-kyø kieáp coù theå bieán hieän traêm vaïn haèng haø sa caùc thaàn löïc cuûa Phaät, vôùi phaùp taïng voâ taän laøm lôïi ích vieân maõn.

Laïi nöõa, Ñaïi Boà-taùt ôû ñòa Phaùp vaân coù voâ löôïng trí tueä tö duy quaùn saùt, töø luùc môùi phaùt loøng tin, traûi qua traêm vaïn a-taêng-kyø kieáp chöùa nhoùm voâ löôïng phaùp trôï ñaïo, laøm taêng tröôûng voâ bieân ñaïi phöôùc trí, chöùng nghieäp töï taïi, ñoaïn tröø caùc chöôùng ngaïi cuûa thaàn thoâng. ÔÛ trong moät nieäm maø coù theå ñi khaép traêm vaïn öùc a-taêng-kyø coõi nöôùc nhö vi traàn trong möôøi phöông theá giôùi, bieát taát caû taâm haønh cuûa chuùng sinh laø caên thöôïng, trung hay haï, giaûng noùi cho hoï veà ba thöøa ñeå hoï tu taäp Ba-la-maät-ña, theå nhaäp vaøo haønh xöù, löïc, voâ uùy cuûa Phaät, tuøy thuaän vôùi tòch dieät chuyeån y cuûa Nhö Lai.

Naøy thieän nam! Töø luùc baét ñaàu tu taäp nhaãn cho ñeán khi ñaéc ñònh Kim cang ñeàu goïi laø cheá phuïc taát caû phieàn naõo baèng Voâ töôùng tín nhaãn, soi saùng Thaéng nghóa ñeá, dieät tröø caùc phieàn naõo, sinh trí giaûi thoaùt, daàn daàn cheá phuïc dieät tröø, duøng taâm voâ sinh dieät maø ñaéc voâ sinh dieät. Neáu taâm naøy dieät thì voâ minh dieät, ñònh Kim cang hieän

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

tieàn. Taát caû söï thaáy bieát ñeàu khoâng goïi laø thaáy bieát. Chæ coù Phaät hieåu roõ vì Ngaøi ñaày ñuû trí Nhaát thieát, neân taát caû söï thaáy bieát môùi ñöôïc goïi laø thaáy bieát.

Naøy thieän nam! Khi Tam-muoäi Kim cang hieän tieàn maø cuõng chöa coù theå ñoàng ñaúng vôùi baäc Voâ ñaúng ñaúng. Ví nhö coù ngöôøi leân ñaøi raát cao nhìn xuoáng thaáy roõ raøng taát caû; cuõng vaäy, ôû ngoâi vò giaûi thoaùt thì moät töôùng, voâ töôùng, khoâng sinh khoâng dieät ñeàu ñoàng chaân teá bình ñaúng vôùi phaùp taùnh taïng coâng ñöùc, truï vò Nhö Lai.

Naøy thieän nam! Nhö vaäy caùc Ñaïi Boà-taùt thoï trì giaûng noùi kinh naøy ñeàu ñi ñeán caùc coõi Phaät khaép möôøi phöông, laøm lôïi ích an laïc höõu tình, thaáu ñaït töôùng chaân thaät nhö ta ngaøy nay khoâng khaùc.

Naøy thieän nam! Taát caû Nhö Lai trong möôøi phöông phaùp giôùi ñeàu nöông vaøo moân naøy maø ñöôïc thaønh Phaät. Neáu ai noùi laø: “Vöôït khoûi moân naøy maø thaønh Phaät, thì ñoù laø lôøi cuûa ma chöù chaúng phaûi Phaät noùi. Cho neân caùc oâng neân bieát nhö vaäy, thaáy nhö vaäy, tin hieåu nhö vaäy.

Baáy giôø, muoán toùm laïi nghóa treân, Theá Toân noùi keä:

*Boà-taùt ñòa Phuïc nhaãn Lôùn leân trong Phaät phaùp Ba möôi taâm kieân coá*

*Goïi laø khoâng thoaùi chuyeån. Môùi chöùng taùnh bình ñaúng Sinh vaøo nhaø chö Phaät*

*Do môùi ñöôïc giaùc ngoä Goïi laø ñòa Hoan hyû.*

*Xa lìa caùc nhieãm oâ Caùc caáu saân vaân vaân Ñuû giôùi ñöùc thanh tònh Goïi laø ñòa Ly caáu.*

*Dieät saïch aùm voâ minh Chöùng ñaéc caùc thieàn ñònh Do tueä quang chieáu saùng Goïi laø ñòa Phaùt quang.*

*Boà-ñeà phaàn thanh tònh Xa lìa thaân bieân kieán*

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

*Löûa trí tueä saùng röïc Goïi laø ñòa Dieâjjm tueä. Bieát caùc ñeá nhö thaät Caùc kyõ ngheä theá gian Laøm lôïi ích quaàn sinh Goïi laø ñòa Nan thaéng.*

*Quaùn phaùp do duyeân sinh Voâ minh ñeán giaø cheát Chöùng phaùp thaâm saâu aáy Goïi laø ñòa Hieän tieàn.*

*Phöông tieän Tam-ma-ñòa Thò hieän voâ löôïng thaân Thieän xaûo hôïp quaàn sinh Goïi laø ñòa Vieãn haønh.*

*Truï vaøo bieån voâ töôùng Ñöôïc chö Phaät gia hoä Töï taïi phaù quaân ma Goïi laø ñòa Baát ñoäng. Ñaéc boán voâ ngaïi giaûi Moät aâm noùi taát caû*

*Ngöôøi nghe ñeàu vui möøng Goïi laø ñòa Thieän tueä.*

*Trí tueä nhö maây kín Che khaép caû phaùp giôùi Röôùi khaép phaùp cam loà Goïi laø ñòa Phaùp vaân.*

*Ñaày ñuû giôùi voâ laäu*

*Thaân thöôøng tònh, giaûi thoaùt Tòch dieät khoâng nghó baøn Goïi laø trí Nhaát thieát.*

Ñöùc Phaät daïy vua Ba-tö-naëc:

–Sau khi ta dieät ñoä, luùc phaùp saép dieät vì taát caû höõu tình taïo caùc nghieäp aùc neân laøm cho caùc quoác ñoä xaûy ra caùc tai hoïa. Vì ñeå baûo veä thaân mình, thaùi töû, vöông töû, haäu phi, quyeán thuoäc, baù quan, baù taùnh, taát caû quoác ñoä, caùc quoác vöông neân thoï trì Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña naøy,

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

ñeàu ñöôïc an laïc. Nay ta ñem kinh naøy giao phoù cho quoác vöông, khoâng giao cho Tyø-kheo, Tyø-kheo-ni, Öu-baø-taéc, Öu-baø-di. Vì sao? Vì neáu khoâng coù oai löïc cuûa vua thì khoâng ñöùng vöõng ñöôïc. Cho neân caùc oâng thöôøng phaûi thoï trì, ñoïc tuïng, giaûi noùi kinh naøy.

Naøy ñaïi vöông! Hoâm nay ta ñaõ hoùa hieän trong ñaïi thieân theá giôùi traêm öùc Tu-di, traêm öùc maët trôøi, maët traêng, moãi Tu-di coù boán thieân haï. Thieäm-boä chaâu naøy coù möôøi saùu nöôùc lôùn, naêm traêm nöôùc trung vaø möôøi vaïn nöôùc nhoû. Trong caùc nöôùc aáy neáu coù xaûy ra baûy naïn, ñeå dieät tröø caùc naïn aáy, taát caû quoác vöông thoï trì, giaûi noùi Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña naøy thì baûy naïn lieàn tieâu dieät, ñaát nöôùc trôû laïi an laïc.

Vua Ba-tö-naëc hoûi Phaät:

–Baûy naïn aáy laø gì? Ñöùc Phaät daïy:

1. Maët trôøi maët traêng vaän haønh khoâng ñuùng luùc, maøu saéc maët trôøi thay ñoåi: traéng, ñoû, vaøng, ñen hoaëc hai, ba, boán, naêm maët trôøi chieáu cuøng moät luùc. Maøu maët traêng bieán ñoåi: ñoû, vaøng. Maët trôøi, maët traêng nuoát nhau, hoaëc hieän choàng leân nhau: moät, hai, ba, boán, naêm vaàng choàng leân.
2. Tinh tuù vaän haønh khoâng ñuùng luùc. Caùc sao: sao Choåi, sao Moäc, sao Hoûa, sao Kim, sao Thuûy, sao Thoå... bò bieán ñoåi hoaëc coù khi moïc ban ngaøy.
3. Löûa roàng, löûa quyû, löûa ngöôøi, löûa caây, löûa döõ noåi buøng leân khaép nôi thieâu ruïi vaïn vaät.
4. Thôøi tieát thay ñoåi, laïnh noùng baát thöôøng. Muøa ñoâng thì möa saám seùt, muøa heø söông baêng tuyeát. Möa döøng thì ñaát, ñaù, soûi, caùt baát ngôø ñoå xuoáng. Roài möa nöôùc maøu ñoû saäm, nöôùc soâng bieån leânh laùng laøm troâi ñaù, noåi nuùi.
5. Gioù döõ luoân noåi leân, che toái maët trôøi maët traêng, laøm cho troùc nhaø, caây baät goác, caùt bay, ñaù chaïy.
6. Trôøi ñaát naéng haïn, laøm cho nöôùc hoà ao khoâ caïn, caây coái cheát khoâ, traêm thöù luùa maïch khoâng sinh tröôûng.
7. Giaëc cöôùp boán phöông xaâm laán trong vaø ngoaøi nöôùc, binh ñao ñua nhau noåi leân laøm cho traêm hoï boû maïng.

Naøy ñaïi vöông! Hoâm nay ta noùi sô veà caùc naïn nhö vaäy. Neáu luùc

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

vaøo ban ngaøy maët trôøi khoâng xuaát hieän, ban ñeâm maët traêng khoâng xuaát hieän, treân trôøi ñuû caùc tai hoïa nhö khoâng coù maây, möa, tuyeát. Coøn döôùi ñaát cuõng coù caùc tai hoïa nöùt lôû, suïp, chaán ñoäng. Hoaëc maùu chaûy, quyû thaàn xuaát hieän, nhöõng loaøi chim thuù quaùi dò... Nhöõng tai hoïa nhö vaäy nhieàu voâ löôïng, voâ bieân. Khi moãi tai hoïa xaûy ra ñeàu phaûi thoï trì, ñoïc tuïng, giaûi noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña naøy.

Khi nghe Ñöùc Phaät noùi nhö vaäy, möôøi saùu quoác vöông ñeàu kinh sôï. Vua Ba-tö-naëc thöa Phaät:

–Baïch Theá Toân! Vì sao trôøi ñaát coù nhöõng tai naïn nhö vaäy? Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy ñaïi vöông! Do taát caû nhaân daân caùc nöôùc lôùn nhoû trong Thieäm-boä chaâu baát hieáu vôùi cha meï, khoâng kính Sö tröôûng, Sa-moân, Baø-la-moân. Quoác vöông, ñaïi thaàn khoâng haønh theo Chaùnh phaùp. Do caùc xaáu aùc naøy maø xaûy ra caùc tai naïn nhö vaäy.

Naøy ñaïi vöông! Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña coù theå sinh ra taát caû caùc phaùp cuûa chö Phaät, taát caû phaùp giaûi thoaùt cuûa Boà-taùt, taát caû phaùp voâ thöôïng cuûa quoác vöông, taát caû phaùp xuaát ly cuûa höõu tình. Ví nhö vieân chaâu ma-ni, baùu theå cuûa noù coù ñaày ñuû caùc ñöùc coù theå laøm ñeø beïp roàng ñoäc, caùc quyû thaàn aùc; coù theå laøm thoûa maõn söï mong caàu cuûa con ngöôøi, coù theå öùng vôùi luaân vöông, goïi laø vieân chaâu nhö yù, coù theå laøm cho caùc Ñaïi long vöông nhö: Nan-ñaø, Baït-nan-ñaø,... möa xuoáng nöôùc cam loà ngoït laøm thaám nhuaàn caây coû. Neáu vaøo ban ñeâm toái taêm, gaén vieân chaâu nhö yù treân truï côø cao thì aùnh saùng cuûa noù chieáu khaép trôøi ñaát gioáng nhö maët trôøi moïc. Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña naøy cuõng vaäy, caùc oâng neân laøm traøng phan, côø, loïng baùu, ñoát höông raûi hoa cuùng döôøng roäng raõi, laøm hoäp baùu ñeå ñöïng kinh naøy roài ñaët treân baøn baùu. Neáu khi muoán ñi thì kinh naøy luoân daãn ñöôøng ñi tröôùc. Ñeán ôû choã naøo phaûi laøm côø baûy baùu, duøng caùc chaâu baùu laøm toøa vaø ñaët kinh naøy leân treân, cuùng döôøng ñuû caùc phaåm vaät gioáng nhö phuïng thôø cha meï, nhö chö Thieân phuïng thôø Ñeá Thích.

Naøy ñaïi vöông! Ta thaáy taát caû caùc quoác vöông trong caùc nöôùc

ñeàu nhôø quaù khöù haàu naêm traêm Ñöùc Phaät, cung kính cuùng döôøng caùc Ngaøi maø ñöôïc laøm ñeá vöông, taát caû Thaùnh nhaân ñaéc ñaïo quaû roài ñeán sinh vaøo caùc nöôùc aáy ñeå laøm ñaïi lôïi ích. Neáu khi vua heát phöôùc voâ ñaïo thì Thaùnh nhaân boû ñi, tai naïn tranh nhau xaûy ra.

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

Naøy ñaïi vöông! Neáu ñôøi sau coù quoác vöông naøo kieán laäp chaùnh phaùp, uûng hoä Tam baûo thì ta baûo chuùng Ñaïi Boà-taùt ôû naêm phöông ñeán uûng hoä ñaát nöôùc cuûa vò vua aáy:

Phöông Ñoâng coù Ñaïi Boà-taùt Kim Cang Thuû, tay caàm chaøy Kim cang phoùng aùnh saùng xanh vaø cuøng boán öùc Boà-taùt ñeán uûng hoä nöôùc cuûa vò vua aáy.

Phöông Nam coù Ñaïi Boà-taùt Kim cang Baûo, tay caàm vieân chaâu ma-ni Kim cang phoùng aùnh saùng maøu maët trôøi, cuøng boán öùc Boà-taùt ñeán uûng hoä ñaát nöôùc cuûa vò vua aáy.

Phöông Taây coù Ñaïi Boà-taùt Kim cang Lôïi, tay caàm kieám Kim cang phoùng aùnh saùng maøu vaøng roøng cuøng boán öùc Boà-taùt ñeán uûng hoä nöôùc cuûa vò vua aáy.

Phöông Baéc coù Ñaïi Boà-taùt Kim cang Döôïc-xoa, tay caàm linh Kim cang phoùng aùnh saùng maøu löu ly cuøng boán öùc Boà-taùt ñeán uûng hoä nöôùc cuûa vò vua aáy.

Phöông giöõa coù Ñaïi Boà-taùt Ba-la-maät-ña Kim cang, tay caàm voøng Kim cang phoùng aùnh saùng naêm maøu cuøng boán öùc Boà-taùt ñeán uûng hoä nöôùc cuûa vò vua aáy.

Naêm Ñaïi Boà-taùt aáy ñeàu cuøng voâ löôïng ñaïi chuùng nhö vaäy ôû trong nöôùc cuûa caùc oâng laøm vieäc ñaïi lôïi ích. Caùc oâng neân döïng hình töôïng maø cuùng döôøng caùc ngaøi.

Baáy giôø, caùc Ñaïi Boà-taùt Kim Cang Thuû... lieàn ñöùng daäy ñaûnh leã saùt hai chaân Ñöùc Phaät roài lui ra moät beân, thöa Phaät:

–Baïch Theá Toân! Baûn nguyeän cuûa chuùng con laø nöông nhôø thaàn löïc cuûa Phaät. Neáu taát caû quoác ñoä trong möôøi phöông theá giôùi nôi naøo coù kinh naøy maø thoï trì, ñoïc tuïng, giaûi noùi thì chuùng con seõ cuøng taát caû quyeán thuoäc nhö theá, ôû trong moät nieäm lieàn ñeán nôi aáy ñeå baûo veä chaùnh phaùp, gaây döïng chaùnh phaùp, khieán cho caùc tai naïn ñao binh, taät dòch... cuûa nöôùc aáy ñeàu ñöôïc tieâu tröø.

Baïch Theá Toân! Chuùng con coù Ñaø-la-ni coù theå gia trì uûng hoä, ñoù laø moân tu haønh mau choùng cuûa taát caû caùc Ñöùc Phaät. Neáu ai ñöôïc nghe qua moät laàn thì taát caû toäi chöôùng ñeàu ñöôïc tieâu tröø, huoáng chi tuïng taäp, hoïc thuoäc loøng. Nhôø oai löïc cuûa phaùp neân khieán cho ñaát nöôùc döùt haún caùc tai naïn.

Caùc Ñaïi Boà-taùt ôû tröôùc Phaät ñoàng thanh noùi Ñaø-la-ni:

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

–Na moâ ra ñaùt na, ñaùt ra, daï daõ. Na maïc a rò daï pheä loâ giaû na daõ ñaùt tha baø ña, daï ra ha ñeá mieäu moät ñaø daõ ma maïc a rò daõ tam maõn ña baït naïi ra daõ maïo ñòa taùt ñaùt phöôïc daõ ma ha taùt ñaùt phöôïc daõ ma haï ca loã ni ca daõ ñaùt nhó daõ tha chæ naüng na baùt ra nhó beá aùc khaát xoa daõ cuù theá baùt ra ñeå baø na phöôïc ñeå taùt phöôïc moät ñaø phöôïc loä chæ ñeá du ngaï phaû rò nhó saùp phaû ninh nghieâm tò ra noå ra phöôïc ngaï heä ñeå rò daõ ñaëc phöôïc baû ri nhó saùp baû ninh maïo ñòa chaát ña taùn nha na nhó taùt phöôïc tyø thoâ ca tyø saéc ngaät ñeá ñaït ma sa ngaï ra tam boä ñeá a moä giaø thaát ra phöôïc ninh ma haï tam maõn ña baït naïi ra boä di nieát rò daõ ñeá vó daõ yeát ra noa baû rò baùt ra phaû nhó taùt phöôïc taát ñaø na ma taét ngaät-rò ñeá taùt phöôïc maïo ñòa taùt ñaùt phöôïc taùn nhaï na nhó baø ngaï phöôïc ñeå moät ñaø ma ñeá a la nhó ca sa nhó a ra noa ca ra nhó ma haï baùt la chæ naüng phan ra nhó ñeá ta phöôïc.

Nghe noùi vaäy, Ñöùc Theá Toân khen ngôïi caùc Boà-taùt Kim Cang

Thuû:

–Laønh thay, laønh thay! Neáu coù ngöôøi ñoïc tuïng, giöõ gìn Ñaø-la-ni

naøy, ta vaø chö Phaät möôøi phöông ñeàu luoân uûng hoä, caùc quyû thaàn aùc kính troïng vò aáy nhö Ñöùc Phaät, khoâng bao laâu vò aáy seõ chöùng ñaéc Voâ thöôïng Boà-ñeà.

Naøy ñaïi vöông! Ta ñem kinh naøy giao phoù cho caùc oâng. Taát caû caùc quoác vöông cuûa nöôùc Tyø-xaù-ly, nöôùc Kieàu-taùt-la, nöôùc Thaát-la- phieät, nöôùc Ma-giaø-ñaø, nöôùc Ba-la-neâ-tö, nöôùc Ca-tyø-la, nöôùc Caâu- thi-na, nöôùc Kieàu-dieäm-di, nöôùc Baùt-giaø-la, nöôùc Ba-saát-la, nöôùc Maït-thoå-la, nöôùc OÂ-thi-ni, nöôùc Boân-saát-baït-ña, nöôùc Ñeà-baø-baït-da, nöôùc Ca-thi, nöôùc Chieâm-baø... ñeàu phaûi thoï trì Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Nghe Ñöùc Phaät noùi nhöõng tai naïn nhö vaäy, caùc ñaïi chuùng A-tu-

la... ñeàu sôûn toùc gaùy vaø caát cao tieáng thöa:

–Chuùng con nguyeän ñôøi vò lai khoâng sinh vaøo caùc nöôùc aáy.

Baáy giôø, möôøi saùu vò vua ñeàu boû ngoâi vua maø xuaát gia tu ñaïo, chöùng ñaày ñuû taùm Thaéng xöù, möôøi Nhaát thieát xöù, ñaéc Phuïc nhaãn, Ngoân nhaãn, Voâ sinh phaùp nhaãn.

Khi aáy, taát caû ñaïi chuùng Trôøi, Ngöôøi, A-tu-la... raûi hoa Maïn-ñaø- la, hoa Maïn-thuø-sa, hoa Baø-sö-ca, hoa Toâ-maïn-na ñeå cuùng döôøng Phaät, tuøy theo caên taùnh maø hoï ñaéc ba moân giaûi thoaùt, chöùng ngoä sinh khoâng, phaùp khoâng, phaùp phaàn Boà-ñeà.

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

Voâ löôïng, voâ soá Ñaïi Boà-taùt raûi hoa Caâu-vaät-ñaàu, hoa Ba-ñaàu- ma ñeå cuùng döôøng Phaät. Voâ löôïng Tam-muoäi ñeàu hieän tieàn, ñaéc truï Thuaän nhaãn, Voâ sinh phaùp nhaãn. Voâ löôïng voâ soá Ñaïi Boà-taùt ñaéc haèng haø sa caùc moân Tam-muoäi, chaân tuïc bình ñaúng, ñaày ñuû bieän taøi khoâng ngaên ngaïi, luoân phaùt sinh ñaïi Bi, traêm vaïn öùc a-taêng-kyø coõi Phaät trong theá giôùi nhö soá vi traàn laøm lôïi ích roäng raõi cho chuùng sinh vaø hieän thaân thaønh Phaät.

M

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)